



CONSILIUL EUROPEAN

**Bruxelles, 6 martie 2014
(OR. en)**

**Declarația șefilor de stat sau de guvern privind Ucraina
Bruxelles, 6 martie 2014**

1. Ne-am întâlnit astăzi cu Prim-ministrul Ucrainei, Arseniy Yatseniuk, care ne-a informat despre situația din țara sa. Aplaudăm curajul și rezistența de care a dat dovadă poporul ucrainean în aceste ultime luni și săptămâni.
2. Aprobăm concluziile adoptate de Consiliul la 3 martie. Condamnăm cu fermitate încălcarea gratuită a suveranității și integrității teritoriale ucrainene de către Federația Rusă și îndemnăm Federația Rusă să își retragă imediat forțele armate către zonele de staționare permanentă a acestora, în conformitate cu acordurile relevante. Îndemnăm Federația Rusă să permită accesul imediat al unor observatori internaționali. Soluția la criza din Ucraina trebuie să se bazeze pe integritatea teritorială, pe suveranitatea și pe independența Ucrainei, precum și pe aderarea strictă la standardele internaționale. Considerăm că decizia Consiliului Suprem al Republicii Autonome Crimeea de a desfășura un referendum cu privire la viitorul statut al teritoriului este contrară constituției ucrainene și prin urmare ilegală.

3. Uniunea Europeană are relații importante cu Ucraina și cu Federația Rusă și este dispusă să se angajeze într-un dialog sincer și deschis cu acestea. UE are o responsabilitate deosebită pentru pacea, stabilitatea și prosperitatea din Europa. Vom urmări aceste obiective prin utilizarea tuturor mijloacelor disponibile și solicităm reprezentanților UE să ia toate inițiativele necesare. Uniunea Europeană va participa de asemenea la mecanismul multilateral (grup de contact/de coordonare) aflat în curs de pregătire în vederea dezamorsării situației, care ar trebui să aibă, între altele, obiectivul consolidării încrederii între părți, al vegherii la respectarea integrității teritoriale și a suveranității țării, al protejării tuturor cetățenilor împotriva intimidărilor, al vegherii la respectarea drepturilor minorităților, al sprijinirii pregătirii unor alegeri libere și echitabile și al monitorizării punerii în aplicare a acordurilor și a angajamentelor.
4. Obiectivul comun al Uniunii Europene și al Federației Ruse de a avea o relație bazată pe interesul reciproc și pe respectarea obligațiilor internaționale trebuie restabilit de urgență. Cazul în care Federația Rusă nu acționează în această direcție și mai ales cazul în care refuză în continuare să participe la un dialog productiv cu Guvernul Ucrainei, vor reprezenta motive de regret profund. Astăzi am hotărât să luăm măsuri, inclusiv cele preconizate de Consiliu la 3 martie, în special prin suspendarea convorbirilor bilaterale cu Federația Rusă în materie de vize, precum și a convorbirilor cu Federația Rusă cu privire la noul acord. Susținem decizia membrilor europeni ai G8 și a instituțiilor UE de a-și suspenda participarea la pregătirile summit-ului G8 până la noi dispoziții.
5. Ar trebui să se găsească o soluție pentru criză prin negocieri între guvernul Ucrainei și al Federației Ruse, inclusiv prin eventuale mecanisme multilaterale. Aceste negocieri trebuie să demareze în cursul zilelor următoare și să producă rezultate într-o perioadă determinată. În absența unor astfel de rezultate, Uniunea Europeană va decide asupra unor măsuri suplimentare, cum ar fi interdicții de călătorie, înghețări de active și anularea reuniunii la nivel înalt UE-Rusia. Comisia și SEAE vor întreprinde lucrări pregătitoare cu privire la măsurile respective.

Orice alte măsuri suplimentare din partea Federației Ruse în vederea destabilizării situației din Ucraina ar atrage consecințe suplimentare și cu vaste implicații pentru relațiile dintr-o gamă largă de domenii economice dintre Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Federația Rusă, de cealaltă parte.

6. Uniunea Europeană felicită noul guvern ucrainean pentru răspunsul său ponderat de până acum. Încurajăm autoritățile ucrainene să își continue eforturile, printr-un proces favorabil incluziunii, pentru a asigura alegeri libere și echitabile, pentru a înregistra progrese în legătură cu reforma constituțională și pentru a ancheta toate actele de violență. Eforturile ar trebui să aibă în continuare efecte în toate regiunile Ucrainei și pentru toate categoriile populației, precum și să asigure protecția deplină a drepturilor persoanelor care aparțin minorităților naționale, pe baza expertizei Consiliului Europei și a OSCE.
7. Suntem alături de Ucraina și ne angajăm să îi oferim un sprijin financiar important. Salutăm prezentarea de către Comisie a pachetului de asistență cuprinzător și însărcinăm toate organele relevante ale Consiliului să îl examineze cu rapiditate. Sprijinul din partea FMI va fi esențial pentru deblocarea asistenței din partea Uniunii Europene. Redobândirea stabilității macroeconomice prin politici fiscale, monetare și de curs de schimb solide constituie prioritatea imediată. În același timp, adresăm guvernului apelul de a lansa de urgență un set ambițios de reforme structurale, inclusiv în vederea combaterii corupției și a creșterii transparenței. Salutăm decizia Consiliului privind înghețarea și recuperarea activelor aparținând persoanelor identificate ca fiind răspunzătoare de deturnarea fondurilor statului. De asemenea, suntem dispuși să răspundem imediat la solicitările de ajutor umanitar.
8. Uniunea Europeană și Ucraina au luat deja o măsură importantă pentru aprofundarea relației lor prin parafarea acordului de asociere, incluzând o zonă de liber schimb complex și cuprinzător. Reiterăm angajamentul Uniunii Europene de a semna acordul de asociere, incluzând o zonă de liber schimb complex și cuprinzător. Vom semna foarte curând toate capitolele politice, aceasta reprezentând o chestiune prioritară. Uniunea Europeană intenționează să adopte măsuri unilaterale care ar permite Ucrainei să profite în mod considerabil de avantajele oferite în zona de liber schimb complex și cuprinzător. Aceste măsuri ar presupune o ofertă de a aplica dispozițiile referitoare la importul mărfurilor prin reducerea tarifelor și prin deschiderea contingentelor tarifare datorită așa-numitelor măsuri comerciale autonome.
9. Uniunea Europeană își reafirmă angajamentul de a spori contactele interpersonale dintre cetățenii Uniunii Europene și cei ai Ucrainei, printre altele prin liberalizarea procesului de acordare a vizelor, în conformitate cu condițiile convenite în cadrul Planului de acțiune privind liberalizarea regimului de vize.

10. Energia și securitatea energetică reprezintă elemente importante ale relațiilor externe ale Uniunii. Ne vom continua eforturile pentru a garanta securitatea aprovizionării. De asemenea, vom solicita punerea în aplicare eficace și coerentă a celui de al treilea pachet privind energia, de către toți actorii de pe piața europeană a energiei. Uniunea Europeană este de asemenea dispusă să acorde asistență Ucrainei în ceea ce privește garantarea aprovizionării cu energie printr-o diversificare mai mare, prin creșterea eficienței energetice și prin interconectări efective cu Uniunea Europeană.
11. Uniunea Europeană își exprimă obiectivul de a consolida și mai mult asocierea politică și integrarea economică cu Georgia și cu Republica Moldova. Ne confirmăm obiectivul de a semna acordurile de asociere, incluzând zonele de liber schimb complex și cuprinzător, pe care le-am parafat la Vilnius în luna noiembrie a anului trecut, cel târziu la sfârșitul lunii august 2014.
